



Gemeinsam mehr bewirken
Plus loin ensemble

CODE DE CONDUITE VERHALTENSKODEX CODE OF CONDUCT

... pour les
Organisations
Chrétiennes de
Développement
(OCD) membres
d'Interaction

... für christliche
Entwicklungs-
organisationen
(CHEO) des
Verbandes
Interaction

... for Christian
Development
Organisations
(CDOs) members
of Interaction

PRÉAMBULE

Les OCD¹ sont fermement attachées au principe fondamental de la dignité humaine inhérente à chaque membre de la famille humaine et aux libertés fondamentales et droits de l'Homme qui en découlent². Ces principes fondamentaux encadrent les activités des OCD et contribuent à en définir les objectifs. Les OCD s'engagent à encourager leurs partenaires locaux ou internationaux à suivre également ce Code de Conduite ou à intégrer ces principes dans leurs documents de base et lignes directrices. Dans le cas de projets/programmes cofinancés par Interaction, les OCD s'engagent à garantir l'application de ce Code de Conduite par leurs partenaires locaux et internationaux.

Les OCD considèrent la vie et l'œuvre de Jésus-Christ comme leur modèle et source d'inspiration. Leur action est motivée par l'amour du prochain. Les OCD croient que la coopération internationale (aide humanitaire, coopération au développement, promotion de la paix et de la sécurité humaine)³ est plus efficace lorsqu'elle adopte une approche intégrale et cherche à répondre aux besoins des personnes vulnérables au moyen de programmes holistiques.

L'engagement des OCD se caractérise par l'altruisme, le courage, la conscience de notre responsabilité, la fiabilité, l'honnêteté et l'espoir d'un monde meilleur.

Elles s'efforcent d'être des organisations apprenantes⁴.

1 Une OCD est une organisation de la société civile dont l'objectif est de promouvoir le bien-être des personnes par des actions de développement, en se laissant guider par sa compréhension et son application de la foi chrétienne (<https://hts.org.za/index.php/hts/article/view/5514/14063>).

2 Ces droits sont énoncés notamment dans la Déclaration universelle des droits de l'Homme.

3 Dans le présent document, la coopération internationale repose sur trois piliers : L'aide humanitaire, la coopération au développement et la promotion de la paix et de la sécurité humaine (selon le Stratégie de coopération internationale 2021-2024, page 39).

4 Une organisation apprenante est une organisation capable de créer, d'acquérir et de transférer des connaissances, et de modifier son comportement en fonction de nouvelles connaissances et de nouveaux points de vue.

PRÄAMBEL

Die CHEO¹ sind dem Grundprinzip der unantastbaren Würde des Menschen verpflichtet, die besagt, dass die Grundfreiheiten und Rechte allen Mitgliedern der Gemeinschaft der Menschen zustehen². Diese Prinzipien gelten für die Aktivitäten der CHEO und dienen dazu, deren Ziele zu definieren. Die CHEO verpflichten sich, ihre lokalen oder internationalen Partner zu ermutigen, diesen Verhaltenskodex ebenfalls zu befolgen oder diese Prinzipien in ihre eigenen Grundlagendokumente und Leitlinien zu integrieren. Bei von Interaction kofinanzierten Projekten/Programmen verpflichten sich die CHEO, diesen Verhaltenskodex durch ihre lokalen und internationalen Partner anzuwenden.

Die CHEO nehmen das Leben und Wirken von Jesus Christus als Vorbild. Die Nächstenliebe motiviert ihr Handeln. Die CHEO sind der Ansicht, dass die internationale Zusammenarbeit (humanitäre Hilfe, Entwicklungszusammenarbeit und Förderung von Frieden und menschlicher Sicherheit)³ mit einem ganzheitlichen Ansatz effektiver ist und sind darum bemüht, den Bedürfnissen gefährdeter Menschen in ganzheitlichen Programmen zu begegnen.

Das Engagement der CHEO zeichnet sich aus durch Selbstlosigkeit, Mut, Verantwortungsbewusstsein, Verbindlichkeit, Ehrlichkeit und die Hoffnung auf eine bessere Welt.

Sie arbeiten darauf hin, lernende Organisationen zu werden⁴.

1 Eine CHEO ist eine zivilgesellschaftliche Organisation, deren Ziel es ist, das Wohlergehen der Menschen durch Entwicklungsmassnahmen zu fördern, und die sich dabei von ihrem Verständnis und ihrer Anwendung des christlichen Glaubens leiten lässt (<https://hts.org.za/index.php/hts/article/view/5514/14063>).

2 vgl. Allgemeine Erklärung der Menschenrechte.

3 Die internationale Zusammenarbeit besteht in diesem Dokument aus drei Säulen: Humanitäre Hilfe, Entwicklungszusammenarbeit und Förderung von Frieden und menschlicher Sicherheit (gemäß der Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024, Seite 39).

4 Eine lernende Organisation ist eine Organisation, die in der Lage ist, Wissen zu schaffen, zu erwerben und weiterzugeben und ihr Verhalten zu ändern, um neues Wissen und neue Erkenntnisse zu berücksichtigen.

PREAMBLE

CDOs¹ are firmly attached to the fundamental principle of the inherent human dignity of all members of the human family, and to the ensuing fundamental freedoms and human rights². These fundamental principles provide a framework for the operations of the CDOs and help define their objectives. CDOs commit to encourage their local or international partners to also follow this Code of Conduct or to integrate these principles into their own policies and guidelines. In the case of co-funded projects and programmes by Interaction, the CDOs commit to ensure the application of this Code of Conduct by their local and international partners.

CDOs take the life and work of Jesus Christ as their model and source of inspiration. Love for their neighbours motivates their action. CDOs believe that International Cooperation (Humanitarian Aid, Development Cooperation, and Promotion of Peace and Human Security)³ is more effective with an integral approach and seek to meet the needs of vulnerable people using holistic programmes.

CDOs work with altruism, courage, awareness of their responsibility, reliability, honesty, and the hope of a better world.

They work towards becoming learning organisations⁴.

1 A CDO is a civil society organisation that exists to promote human well-being through development activities, guided by its understanding and application of the Christian faith (<https://hts.org.za/index.php/hts/article/view/5514/14063>).

2 Human rights are stated at length in the Universal Declaration of Human Rights.

3 Throughout this document, International Cooperation consists of three pillars: Humanitarian Aid, Development Cooperation, and Promotion of Peace and Human Security (according to Switzerland's International Cooperation Strategy 2021-24, page 39).

4 A learning organisation is an organisation skilled at creating, acquiring, and transferring knowledge, and at modifying its behaviour to reflect new knowledge and insights.

PRINCIPES

Les OCD travaillent activement à la réalisation des objectifs de développement durable de l'ONU. Elles s'engagent à appliquer les principes et bonnes pratiques suivants dans leurs projets et programmes⁵.

1. Buts de la Coopération Internationale

- a. La coopération internationale vise à permettre :
 - à chaque personne d'avoir accès à des conditions de vie digne, de développer son potentiel et d'assumer ses responsabilités.
 - à chaque personne d'exercer pleinement l'ensemble de ses droits : cela concerne autant les droits économiques, sociaux et culturels que les droits civils et politiques.
 - une transformation positive ayant des effets durables, en travaillant aux côtés des participants aux projets.
- b. La coopération internationale ne doit pas être instrumentalisée pour d'autres objectifs que ceux listés ci-dessus.
- c. La coopération internationale tient compte de la nécessité d'une bonne gestion de l'ensemble de la création de Dieu. Les projets favoriseront la durabilité.

PRINZIPIEN

Die CHEO verfolgen aktiv die Verwirklichung der Ziele für nachhaltige Entwicklung der UNO. Sie verpflichten sich, die folgenden Prinzipien und bewährten Verfahren in ihren Projekten und Programmen anzuwenden⁵.

1. Ziele der Internationalen Zusammenarbeit

- a. Die internationale Zusammenarbeit dient dazu:
 - dass jede Person unter menschenwürdigen Bedingungen leben kann und dass sie die Möglichkeit hat, ihr Potenzial auszuschöpfen und ihre Verantwortung wahrzunehmen.
 - dass für jeden Menschen die Ausübung aller seiner Rechte gewährleistet ist. Das betrifft sowohl seine wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen als auch seine bürgerlichen und politischen Rechte.
 - in Zusammenarbeit mit Projektteilnehmenden positive Veränderungen mit nachhaltiger Wirkung herbeizuführen.
- b. Die internationale Zusammenarbeit darf nicht für andere als die oben genannten Ziele missbraucht werden.
- c. Die internationale Zusammenarbeit berücksichtigt die Notwendigkeit eines guten Umgangs mit der gesamten Schöpfung Gottes. Die Projekte fördern die Nachhaltigkeit.

PRINCIPLES

CDOs work actively to achieve the UN Sustainable Development Goals. They commit to apply the following principles and good practices in their projects and programmes⁵.

1. Goals of International Cooperation

- a. International Cooperation aims to allow:
 - all people to have access to a life in dignity, develop their full potential and assume their responsibilities.
 - all people to exercise all their rights to the full. This involves economic, social and cultural rights as well as civil and political rights.
 - positive transformation with lasting effects, working alongside the project participants.
- b. International Cooperation must not be misused to other goals than the above mentioned aims.
- c. International Cooperation takes into account the need for good stewardship of all of God's creation. Projects will foster sustainability.

⁵ Plus loin dans le document, seuls « les projets » seront utilisés pour « les projets et les programmes ».

⁵ Im weiteren Verlauf des Dokuments wird nur noch «Projekte» für «Projekte und Programme» verwendet.

⁵ Later in the document, only «projects» will be used for «projects and programmes».

2. Participation & Localisation

- a. Les OCD sont conscientes des dynamiques de pouvoir dans la coopération internationale et accordent une grande attention au développement de partenariats équitables et des initiatives dont le leadership est local. Chaque fois que le contexte le permet, les OCD doivent chercher à s'associer à des partenaires locaux. Elles évitent toute forme d'abus de pouvoir.
- b. La coopération internationale implique la participation active des parties prenantes à tous les stades d'un projet, de la conception à l'évaluation en passant par la mise en œuvre. C'est pourquoi les OCD cherchent à renforcer et à développer les capacités locales.
- c. Les OCD s'engagent à rendre des comptes aux participants aux projets et à mettre en place des mécanismes appropriés de retour d'information et de plainte.
- d. Les OCD orientent principalement leurs actions vers les groupes et communautés les plus vulnérables et marginalisés.
- e. Elles prennent en compte le fait que les femmes sont des partenaires clés d'un développement réussi. Elles encouragent les hommes et les femmes à assumer leurs rôles et responsabilités de manière équitable.

2. Partizipation & Lokalisierung

- a. Die CHEO sind sich der Machtdynamik in der internationalen Zusammenarbeit bewusst und legen grossen Wert auf die Entwicklung gerechter Partnerschaften und lokal geführter Initiativen. Wann immer es der Kontext erlaubt, sollten die CHEO versuchen, mit lokalen Partnern zusammenzuarbeiten. Sie vermeiden jede Form des Machtmissbrauchs.
- b. Die internationale Zusammenarbeit setzt die aktive Beteiligung der Betroffenen in allen Phasen eines Projekts voraus, von der Planung über die Implementierung bis zur Evaluation. Daher bemühen sich die CHEO um die Stärkung und Entwicklung lokaler Kapazitäten.
- c. Die CHEO verpflichten sich, gegenüber den Projektteilnehmenden rechenschaftspflichtig zu sein und geeignete Feedback- und Beschwerdemechanismen einzurichten.
- d. Die CHEO richten ihre Massnahmen in erster Linie auf die schwächsten und marginalisiertesten Gruppen und Gemeinschaften aus.
- e. Sie berücksichtigen die Tatsache, dass Frauen wichtige Partnerinnen für eine erfolgreiche Entwicklung sind. Sie ermutigen sowohl die Männer als auch die Frauen, ihre Aufgaben und ihre Verantwortung in gleichberechtigter Weise wahrzunehmen.

2. Participation & Localisation

- a. CDOs are aware of the power dynamics in International Cooperation and pay great attention to develop equitable partnerships and locally led initiatives. Whenever the context allows, CDOs should seek to partner with local partners. They avoid any form of abuse of power.
- b. International Cooperation implies the active participation of stakeholders at all stages of a project, from design through implementation to evaluation. Therefore, CDOs seek to enhance and develop local capacities.
- c. CDOs are committed to be accountable to project participants and put in place appropriate feedback and complaint mechanisms.
- d. CDOs primarily direct their actions to the most vulnerable and marginalised groups and communities.
- e. They take into account the fact that women are key partners in successful development. They encourage both men and women to assume their roles and responsibilities in an equitable way.

3. Non-discrimination & Inclusion

- a. Les OCD établissent les priorités de la coopération internationale exclusivement en fonction des ca-

3. Nichtdiskriminierung & Inklusion

- a. Die CHEO legen die Prioritäten der internationalen Zusammenarbeit ausschliesslich auf der Grundlage

3. Non-discrimination & Inclusion

- a. CDOs draw up the priorities for International Cooperation exclusively depending on the capacities

- pacités et des besoins de la population vulnérable. Elles affirment clairement qu'elles s'opposent à toute forme de discrimination, reconnaissant qu'elle peut résulter d'une multitude de facteurs.
- b. Lorsqu'un groupe spécifique est particulièrement vulnérable en raison d'une discrimination, il peut se voir accorder la priorité.
 - c. Les OCD encouragent les projets inclusifs qui prennent en compte les besoins des personnes en situation de handicap.
- der Fähigkeiten und Bedürfnissen der gefährdeten Bevölkerung fest. Sie stellen klar, dass sie gegen jede Form von Diskriminierung sind und erkennen, dass diese durch eine Vielzahl von Faktoren entstehen kann.
- b. Wenn eine bestimmte Gruppe aufgrund von Diskriminierung besonders gefährdet ist, dann kann diese Gruppe bevorzugt werden.
 - c. CHEO fördern integrative Projekte, die den Bedürfnissen von Menschen mit Behinderungen Rechnung tragen.
- 4. Sensibilité Culturelle et Religieuse**
- a. Les OCD et leur personnel exercent leurs activités en respectant les personnes ayant d'autres croyances et d'autres cultures. Elles se comportent en tenant compte des spécificités culturelles.
 - b. Toutefois, les OCD et leur personnel ne sont pas liés par la culture et les croyances locales, lorsque celles-ci perpétuent des idées et des comportements contraires aux principes des droits de l'Homme.
- and needs of the vulnerable population. They make it clear that they stand against discrimination in any form, recognizing that it can arise from a multitude of factors.
- b. When a specific group is particularly vulnerable, due to discrimination, this group may be given priority.
 - c. CDOs promote inclusive projects that take into account the needs of people living with disabilities.
- 4. Kulturelle und Religiöse Sensibilität**
- a. Die CHEO und ihre Mitarbeitenden arbeiten so, dass Menschen anderen Glaubens und anderer Kultur respektiert werden. Sie verhalten sich kultursensibel.
 - b. Allerdings sind CHEO und ihre Mitarbeitenden nicht an die lokale Kultur und den Glauben gebunden, wenn diese Ideen und Verhalten aufrechterhalten, die gegen Grundsätze der Menschenrechte verstossen.
- 4. Cultural & Religious Sensitivity**
- a. CDOs and their staff work with respect for people of other beliefs and cultures. They behave in a culturally sensitive way.
 - b. However, CDOs and their staff are not bound by local culture and beliefs when these perpetuate ideas and behaviours that go against human rights.
- 5. Respect de la Liberté Religieuse**
- a. La liberté de pensée, de conscience, de religion et de croyance des participants aux projets et du personnel des OCD doit être respectée. L'expression de la foi se fait avec sensibilité et respect pour les autres.
 - b. Les OCD travaillent avec les participants aux projets, en se plaçant sur un pied d'égalité. Elles évitent toute forme d'abus de pouvoir, de coercition ou de manipulation et
5. Respekt gegenüber der Religionsfreiheit
- a. Die Mitarbeitenden der CHEO geniessen und achten die Meinungs-, Gewissens-, Religions- und Glaubensfreiheit der Projektteilnehmenden. Der Ausdruck des Glaubens erfolgt mit Sensibilität und Respekt für andere.
 - b. Die CHEO arbeiten mit den Projektteilnehmenden möglichst auf Augenhöhe zusammen. Sie vermeiden jede Form von Machtmissbrauch, Zwang oder Manipu-
- 5. Respecting Religious Freedom**
- a. Freedom of thought, conscience, religion and belief of project participants and CDO staff should be respected. The expression of faith is done with sensitivity and respect for others.
 - b. CDOs work with project participants, putting themselves on an equal footing. They avoid any form of abuse of power, coercion, or manipulation and are aware of the possible vulnerable state of

- sont conscientes de la vulnérabilité potentielle des participants aux projets. Par conséquent, les projets sont conçus de manière à ne pas imposer d'obligations religieuses aux participants.
- c. Une vigilance particulière est nécessaire lorsque les participants aux projets sont des enfants. Le droit des parents de choisir librement et d'assurer l'éducation religieuse de leurs enfants doit être pleinement respecté.
- lation und sind sich der möglichen Verletzlichkeit der Projektteilnehmenden bewusst. Daher werden die Projekte so gestaltet, dass den Projektteilnehmenden keine religiösen Verpflichtungen auferlegt werden.
- c. Besondere Wachsamkeit ist geboten, wenn es sich bei den Projektteilnehmenden um Kinder handelt. Das Recht der Eltern, die religiöse Erziehung ihrer Kinder frei zu wählen und dafür zu sorgen, soll in vollem Umfang respektiert werden.
- project participants. Therefore, projects are shaped in such a way as not to impose any religious obligations on project participants.
- c. Particular vigilance is needed when the project participants are children. The right of parents to freely choose and ensure the religious education of their children should be fully respected.

6. Indépendance

Dans la mesure du possible, les OCD agissent en coordination et en accord avec les autorités locales et nationales, qu'elles considèrent comme les premiers responsables de la protection des droits humains fondamentaux et de la fourniture de services de base à tous ceux qui résident sur leur territoire. Toutefois, elles veillent à préserver leur indépendance et à résister à toute ingérence négative, qu'elle soit politique, idéologique ou économique. Dans les contextes humanitaires et sensibles aux conflits, la ligne de conduite doit être guidée par les impératifs d'humanité, d'impartialité et de neutralité.

7. Transparence

Les OCD s'engagent à la transparence au sujet de leur identité, leurs objectifs de développement et leurs projets. Cette transparence est maintenue vis-à-vis des participants aux projets, des partenaires, des autorités civiles, des partenaires financiers et des autres parties prenantes, dans la mesure où le contexte sécuritaire le permet.

6. Unabhängigkeit

Soweit möglich, handeln die CHEO in Abstimmung und im Einvernehmen mit den lokalen und nationalen Behörden, die sie als Hauptverantwortliche für den Schutz der grundlegenden Menschenrechte und die Bereitstellung grundlegender Dienstleistungen für alle in ihrem Gebiet lebenden Menschen betrachten. Sie sind jedoch darauf bedacht, ihre Unabhängigkeit zu wahren und sich jeder negativen Einmischung zu widersetzen, sei es aus politischen, ideologischen oder wirtschaftlichen Gründen. In konfliktsensiblen und humanitären Kontexten soll das Handeln von den Geboten der Menschlichkeit, Unparteilichkeit und Neutralität geleitet sein.

7. Transparenz

Die CHEO sind transparent bezüglich ihrer Identität, der von ihnen verfolgten Ziele sowie ihrer Projekte. Diese Transparenz wird gegenüber den Projektteilnehmenden, den Partnern, den Behörden, den Finanzierungspartnern und anderen Beteiligten aufrechterhalten, soweit es der Sicherheitsrahmen zulässt.

6. Independence

As far as possible, CDOs act in coordination and agreement with local and national authorities considering them as primary duty bearers for the protection of the fundamental human rights and the provision of basic services to all those residing in their territory. However, they are careful to maintain their independence and resist any negative interference, whether political, ideological or economic. In conflict sensitive and humanitarian contexts, the course of action should be guided by the imperatives of humanity, impartiality and neutrality.

7. Transparency

CDOs are committed to transparency concerning their identity, development goals and projects. This transparency is upheld vis-à-vis the project participants, partners, civil authorities, funders, and other stakeholders as far as the security context allows.

8. Prévention de la Fraude et de la Corruption

- a. Les OCD sont particulièrement vigilantes face aux risques de corruption et de fraude. Elles rejettent la corruption sous toutes ses formes, publique ou privée, active ou passive. Elles mettent en œuvre des mesures préventives.
- b. Les OCD mettent en place des mesures pour éviter les conflits d'intérêts.

9. Protection des personnes

- a. Les OCD ont une tolérance zéro face à l'exploitation, les abus et le harcèlement sexuels. Elles mettent en place des mesures préventives et disposent de documents, de lignes directrices et de mécanismes de plainte relatifs à la PEAHS⁶.
- b. Les OCD veillent à ce que les enfants et les adultes vulnérables soient protégés contre toute forme d'abus. Elles mettent en place des mesures préventives et des mécanismes de protection pour tous les projets auxquels participent des mineurs ou des adultes vulnérables.
- c. Les OCD assurent la protection et la sécurité du personnel. Elles mettent en place des mesures préventives.

10. Protection et Utilisation Éthique des Données

- a. Les OCD assurent une protection appropriée des données, con-

⁶ Protection contre l'exploitation, les abus et le harcèlement sexuels.

8. Prävention von Betrug und Korruption

- a. Die CHEO sind besonders wachsam in Bezug auf die Gefahr von Korruption und Betrug. Sie lehnen jede Form der Korruption ab, sei sie passiv oder aktiv, privater oder öffentlicher Natur. Sie führen Präventivmassnahmen durch.
- b. CHEO ergreifen Massnahmen zur Vermeidung von Interessenkonflikten.

9. Schutz der Menschen

- a. Die CHEO haben eine Nulltoleranz gegenüber sexueller Ausbeutung, Missbrauch und Belästigung. Sie führen Präventivmassnahmen durch und verfügen über entsprechende PSEAH⁶-Dokumente, Leitlinien und Beschwerdemechanismen.
- b. Die CHEO stellen sicher, dass Kinder und schutzbedürftige Erwachsene vor allen Formen des Missbrauchs geschützt werden. Sie führen Präventivmassnahmen durch und wenden bei allen Projekten, die Minderjährige oder schutzbedürftige Erwachsene als Projektteilnehmende einbeziehen, entsprechende Schutzmassnahmen an.
- c. Die CHEO sorgen für den Schutz und die Sicherheit der Mitarbeiter. Sie führen Präventivmassnahmen durch.

10. Schutz und ethische Verwendung von Daten

- a. Die CHEO gewährleisten einen angemessenen Datenschutz im

⁶ Prävention von und Schutz vor sexueller Ausbeutung, Missbrauch und Belästigung.

8. Prevention of Fraud & Corruption

- a. CDOs are particularly vigilant about the risks of corruption and fraud. They reject corruption in all its forms, whether public or private, active or passive. They implement preventive actions.
- b. CDOs put in place measures to avoid conflicts of interests.

9. Protection of People

- a. CDOs have a zero tolerance for sexual exploitation, abuse and harassment. They put in place preventive measures and have corresponding PSEAH⁶ policies, guidelines and complaint mechanisms in place.
- b. CDOs ensure that children and vulnerable adults are protected from all forms of abuse. They put in place preventive measures and use protection policies in place for all projects that include minors or vulnerable adults as project participants.
- c. CDOs ensure protection and security of staff. They put in place preventive measures.

10. Protection and Ethical Use of Data

- a. CDOs ensure appropriate data protection, in accordance with relevant legislations and good

⁶ Prevention of / Protection from Sexual Exploitation, Abuse and Harassment.

- formément aux législations en vigueur et aux bonnes pratiques. Elles s'engagent à utiliser leurs données et informations exclusivement dans le cadre de la coopération internationale et à éviter leur utilisation à des fins préjudiciables ou contraires à l'éthique.
- b. Les OCD travaillent en accord avec le Manifeste⁷ pour une communication responsable sur la coopération internationale et sont sensibles à la production et l'utilisation éthiquement correctes du matériel visuel.
- Einklang mit geltenden Rechtsvorschriften und bewährten Verfahren. Sie verpflichten sich, ihre Daten und Informationen ausschliesslich im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit zu verwenden und ihre Nutzung für schädliche oder unethische Zwecke zu vermeiden.
- b. Die CHEO arbeiten im Einklang mit dem Manifest⁷ für verantwortungsvolle Kommunikation in der internationalen Zusammenarbeit und sind sensibel für die faire Produktion und Verwendung von Bildmaterial.
- practices. They commit to use their data and information exclusively within the framework of International Cooperation and to avoid their use for harmful or unethical purposes.
- b. CDOs work in line with the Manifesto⁷ for responsible communication on International Cooperation and are sensitive towards the fair production and use of image material.

Adopté par l'Assemblée Générale d'Interaction le 1^{er} décembre 2023 à Berne.

Genehmigt durch die Generalversammlung von Interaction am 1. Dezember 2023 in Bern.

Adopted by the General Assembly of Interaction on 1 December 2023 in Bern.

⁷ Manifeste pour une communication responsable de la coopération internationale d'Alliance Sud
https://interaction-suisse.ch/wp-content/uploads/2022/06/201203_Manifest-IZA-Kommunikation_frz.pdf

⁷ Manifest für eine verantwortungsvolle Kommunikation der internationalen Zusammenarbeit von Alliance Sud
https://interaction-schweiz.ch/wp-content/uploads/2022/06/201203_Manifest-IZA-Kommunikation_dt.pdf

⁷ Manifesto for responsible communication on international cooperation of Alliance Sud
<https://www.alliancesud.ch/sites/default/files/2023-08/Manifesto%2520for%2520responsible%2520communication%2520on%2520international%2520cooperation.pdf>



Gemeinsam mehr bewirken
Plus loin ensemble

Interaction

Parkterrasse 10, 3012 Bern
info@interaction-schweiz.ch

interaction-schweiz.ch
interaction-suisse.ch